

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1983 Nr. 28

A. TITEL

*Protocol bij de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé naar
aanleiding van de toetreding van de Helleense Republiek tot de
Gemeenschap, met Bijlagen;
Brussel, 8 oktober 1981*

B. TEKST¹⁾

**Protocol bij de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst naar aanleiding van de
toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap**

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,
Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,
De President van de Bondsrepubliek Duitsland,
De President van de Helleense Republiek,
De President van de Franse Republiek,
De President van Ierland,
De President van de Italiaanse Republiek,
Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,
Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-
Brittannië en Noord-Ierland,

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Partijen bij het op 25 maart 1957 te Rome ondertekende Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, hierna „de Gemeenschap” genoemd, wier Staten hierna „Lid-Staten” worden genoemd,

en de Raad van de Europese Gemeenschappen,
enerzijds, en

Het Staatshoofd van de Bahama-Eilanden,

Het Staatshoofd van Barbados,

De President van de Volksrepubliek Benin,

De President van de Republiek Botswana,

De President van de Republiek Boeroendi,

De President van de Verenigde Republiek Kameroen,

De President van de Republiek Kaapverdië,

De President van de Centraalafrikaanse Republiek,

De President van de Federale Islamitische Republiek der Comoren,

De President van de Volksrepubliek Kongo,

De President van de Republiek Ivoorkust,

De President van de Republiek Djiboeti,

De Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken van de Onafhankelijke Staat Dominica,

De Voorzitter van de voorlopige Militaire Bestuursraad en van de Raad van Ministers en Opperbevelhebber van het Revolutionaire Leger van Ethiopië,

Hare Majesteit de Koningin van Fiji,

De President van de Republiek Gabon,

De President van de Republiek Gambia,

De President van de Republiek Ghana,

Het Staatshoofd van Grenada,

De President van de Republiek Guinee,

De President van de Staatsraad van Guinee-Bissau,

De President van de Republiek Equatoriaal Guinee,

De President van de Republiek Guyana,

De President van de Republiek Opper-Volta,

Het Staatshoofd van Jamaïca,
De President van de Republiek Kenya,
De President van de Republiek Kiribati,
Zijne Majesteit de Koning van het Koninkrijk Lesotho,
De President van de Republiek Liberia,
De President van de Democratische Republiek Madagascar,
De President van de Republiek Malawi,
De President van de Republiek Mali,
De President van de Islamitische Republiek Mauritanië,
Hare Majesteit de Koningin van Mauritius,
De President van de Republiek Niger,
Het Hoofd van de Federale Regering van Nigeria,
Het Hoofd van de Onafhankelijke Staat Papoea Nieuw-Guinea,
De President van de Republiek Rwanda,
Het Staatshoofd van St. Vincent en de Grenadinen,
Het Staatshoofd van Santa Lucia,
Het Staatshoofd van Westelijk Samoa,
De President van de Democratische Republiek São Tomé en Príncipe,
De President van de Republiek Senegal,
De President van de Republiek der Seychellen,
De President van de Republiek Sierra Leone,
Het Staatshoofd van de Salomonseilanden,
De President van de Democratische Somali-Republiek, Voorzitter van
de Hoge Revolutionaire Raad,
De President van de Democratische Republiek Soedan,
De President van de Republiek Suriname,
Zijne Majesteit de Koning van het Koninkrijk Swaziland,
De President van de Verenigde Republiek Tanzania,
De President van de Republiek Tsjaad,
De President van de Republiek Togo,
Zijne Majesteit Koning Taufa'ahau Tupou IV van Tonga,
De President van de Republiek Trinidad en Tobago,

Hare Majesteit de Koningin van Tuvalu,
De President van de Republiek Oeganda,
De President van de Republiek Vanuatu,
De President van de Republiek Zaïre,
De President van de Republiek Zambia,
wier Staten hierna „ACS-Staten” worden genoemd,
en de President van de Republiek Zimbabwe,
anderzijds,

Gezien de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschappen op 1 januari 1981,

Gelet op de tweede ACS-EEG-Overeenkomst, ondertekend te Lomé op 31 oktober 1979, hierna „Overeenkomst” genoemd,

Hebben besloten om in gemeenschappelijk overleg de aanpassingen en overgangsmaatregelen vast te stellen welke in de overeenkomst moeten worden aangebracht als gevolg van de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap, en het onderhavige Protocol te sluiten,

en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen:

Zijne Majesteit de Koning der Belgen:

Paul Noterdaeme,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken:

Gunnar Riberholdt,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

De President van de Bondsrepubliek Duitsland:

Gisbert Poensgen,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

De President van de Helleense Republiek:

Marcos Economides,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

De President van de Franse Republiek:

Luc de La Barre de Nanteuil,
Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

De President van Ierland:

Andrew O'Rourke,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

De President van de Italiaanse Republiek:

Renato Ruggiero,
Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg:

Jean Dondelinger,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

M. H. J. Ch. Rutten,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

Sir Michael Butler KCMG,
Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

De Raad van de Europese Gemeenschappen:

Sir Michael Butler KCMG,
Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger van het Verenigd Koninkrijk,
Voorzitter van het Comité van Permanente Vertegenwoordigers;
Klaus Meyer,
Directeur-Generaal voor Ontwikkeling, Commissie der Europese Gemeenschappen;

Het Staatshoofd van de Bahama-Eilanden:

Richard F. A. Anthony,
Hoge Commissaris;

Het Staatshoofd van Barbados:

Oliver H. Jackman,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Volksrepubliek Benin:

David Douwa Gbaguidi,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Botswana:

Geoffrey G. Garebamono,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Boeroendi:

Cyprien Mbonimpa,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Verenigde Republiek Kameroen:

El Hadj Mahmoudou Haman Dicko,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Kaapverdië:

Severino Almeida,
Zaakgelastigde a.i. bij de Ambassade van Kaapverdië in Nederland;

De President van de Centraalafrikaanse Republiek:

Jean-Louis Psimhis,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Federale Islamitische Republiek der Comoren:

Ali Mlahaili,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van de Federale Islamitische Republiek der Comoren te Parijs;

De President van de Volksrepubliek Kongo:

Alfred Raoul,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Ivoorkust:

Seydou Diarra,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Djiboeti:

Ahmed Ibrahim Abdi,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De Minister-President en Minister van Buitenlandse Zaken van de Onafhankelijke Staat Dominica:

Arden Shillingford,
Hoge Commissaris van het Gemenebest van Dominica, Londen;

De Voorzitter van de Voorlopige Militaire Bestuursraad en van de Raad van Ministers en Opperbevelhebber van het Revolutionaire Leger van Ethiopië:

Dr. Ghebray Berhane,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Hare Majesteit de Koningin van Fiji:

Josua D. V. Cavalevu,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Gabon:

Martin Jean Rekangalt,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Gambia:

Babou Ousman Jobe,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Ghana:

J. B. Wilmot,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Het Staatshoofd van Grenada:

G. R. E. Bullen,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Guinee:

Daouda Kourouma,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Staatsraad van Guinee-Bissau:

Luis d'Oliveira Sanca,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Equatoriaal Guinee:

Julian Abaga Ada Eshono,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Guyana:

Harold Sahadeo,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Opper-Volta:

Antoine K. Dakoure,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Het Staatshoofd van Jamaica:

Carmen Yvonne Parris,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Kenya:

J. G. Kiti,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Kiribati:

Peter Ipu Peipul,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van Papoea Nieuw-
Guinea;

Zijne Majesteit de Koning van het Koninkrijk Lesotho:

L. B. Monyake,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Liberia:

Konah Blackett,
Zaakgelastigde a.i.;

De President van de Democratische Republiek Madagascar:

Pierre Désiré Ranjeva,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Malawi:

M. D. P. Wilson Kachikuwo,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Mali:

Yaya Diarra,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Islamitische Republiek Mauritanië:

Kane Bouna,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Het Staatshoofd van Mauritius:

Raymond Chasle,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Niger:

Habou Saley,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Het Hoofd van de Federale Regering van Nigeria:

Het Hoofd van de Onafhankelijke Staat Papoea Nieuw-Guinea:

Peter Ipu Peipul,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Rwanda:

Callixte Hatungimana,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Het Staatshoofd van St. Vincent en de Grenadinen:

Dr. Claudius C. Thomas, C. M. G.,
Hoge Commissaris in het Verenigd Koninkrijk voor St. Vincent en de
Grenadinen;

Het Staatshoofd van Santa Lucia:

Dr. Claudius C. Thomas, C. M. G.,
Hoge Commissaris in het Verenigd Koninkrijk voor Santa Lucia;

Het Staatshoofd van Westelijk Samoa:

John George Mc Arthur,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur van Nieuw-Zeeland;

De President van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe:

Fradique de Menezes,
Directeur van het handelscentrum te Londen,

De President van de Republiek Senegal:

Seydina Oumar Sy,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek der Seychellen:

Adil Iskaros,
Honorair Consul-General, Parijs;

De President van de Republiek Sierra Leone:

Sahr Matturi,
Zaakgelastigde a.i.;

Het Staatshoofd van de Salomonseilanden:

Josua D. V. Cavalevu,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Democratische Somali-Republiek, Voorzitter van de Hoge Revolutionaire Raad:

Ali Abdi Gurhan,
Zaakgelastigde a.i.;

De President van de Democratische Republiek Soedan:

Sayed Nuri Khalil Siddig,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Suriname:

Carlo Lamur,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Zijne Majesteit de Koning van het Koninkrijk Swaziland:

Kenneth Mbuli,
Zaakgelastigde a.i.;

De President van de Verenigde Republiek Tanzania:

Ernest Abel Mulokozi,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Tsjaad:

Issaka Ramat Alhamdou,
Zaakgelastigde a.i.;

De President van de Republiek Togo:

Ellom-Kodjo Schuppius,
Zaakgelastigde a.i.;

Zijne Majesteit Koning Taufa'ahau Tupou IV van Tonga:

Inoke F. Faletau,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Trinidad en Tobago:

James O'Neil Lewis,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Hare Majesteit de Koningin van Tuvalu:

Josua D. V. Cavalevu,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Oeganda:

Francis G. Okelo,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Vanuatu:

Josua D. V. Cavalevu,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Zaïre:

Kengo wa Dondo,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

De President van de Republiek Zambia:

Fidelis Fields Bwalya,
Zaakgelastigde a.i.;

De President van de Republiek Zimbabwe:

F. Arthur Blumeris,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur;

Die, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten,

overeenstemming hebben bereikt omtrent de volgende bepalingen:

Artikel 1

De Helleense Republiek wordt overeenkomstsluitende partij bij de op 31 oktober 1979 te Lomé ondertekende Overeenkomst en de aan de slotakte gehechte verklaringen alsmede bij het Akkoord inzake de toetreding van Zimbabwe tot de Overeenkomst en de aan de slotakte gehechte verklaringen, ondertekend te Luxemburg op 4 november 1980.

TITEL I

Aanpassingen

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde in de Griekse taal opgestelde teksten, met inbegrip van de bijlagen en protocollen welke daarvan een integrerend deel uitmaken, alsmede de verklaringen gehecht aan de slotakte zijn op gelijke wijze authentiek als de oorspronkelijke teksten. De Raad van Ministers hecht zijn goedkeuring aan de Griekse versie.

TITEL II

Overgangsmaatregelen

Artikel 3

Voor de in bijlage I genoemde produkten schaft de Helleense Republiek de invoerrechten op produkten van oorsprong uit de ACS-Staten geleidelijk af volgens het onderstaande tijdschema:

- op de datum van inwerkingtreding van dit Protocol wordt elk recht verlaagd tot 90% van het basisrecht;
- op 1 januari 1982 wordt elk recht verlaagd tot 80% van het basisrecht;
- de volgende vier verlagingen, telkens met 20%, vinden plaats op:
 - 1 januari 1983,
 - 1 januari 1984,
 - 1 januari 1985,
 - 1 januari 1986.

Artikel 4

1. Voor de in bijlage I genoemde produkten is het basisrecht waarop de in artikel 3 bedoelde achtereenvolgende verlagingen moeten worden toegepast, voor elk produkt het door de Helleense Republiek ten opzichte van de ACS-Staten op 1 juli 1980 werkelijk toegepast recht.

2. Voor lucifers van post 36.06 van het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Gemeenschappen bedraagt het basisrecht evenwel 17,2% ad valorem.

Artikel 5

1. Voor de in bijlage I genoemde produkten schaft de Helleense Republiek de heffingen van gelijke werking als invoerrechten op produkten van oorsprong uit de ACS-Staten geleidelijk af, volgens het onderstaande tijdschema:

– op de datum van inwerkingtreding van dit Protocol wordt elke heffing verlaagd tot 90% van het basisbedrag;

– op 1 januari 1982 wordt elke heffing verlaagd tot 80% van het basisbedrag;

– de volgende vier verlagingen, telkens met 20%, vinden plaats op:

- 1 januari 1983,
- 1 januari 1984,
- 1 januari 1985,
- 1 januari 1986.

2. Het basisbedrag waarop de in lid 1 bedoelde achtereenvolgende verlagingen moeten worden toegepast, is voor elk produkt het bedrag dat door de Helleense Republiek op 31 december 1980 ten opzichte van de Gemeenschap van de Negen wordt toegepast.

3. Elke heffing van gelijke werking als een invoerrecht die met ingang van 1 januari 1979 in het handelsverkeer tussen Griekenland en de ACS-Staten werd ingesteld, wordt afgeschaft.

Artikel 6

Indien de Helleense Republiek invoerrechten of heffingen van gelijke werking op uit de Gemeenschap van de Negen ingevoerde produkten in een sneller tempo dan het vastgestelde tijdschema schorst of verlaagt, zal de Helleense Republiek die rechten of heffingen van gelijke werking eveneens ten aanzien van produkten van oorsprong uit de ACS-Staten met hetzelfde percentage schorsen of verlagen.

Artikel 7

1. Het variabele element dat de Helleense Republiek kan toepassen op de produkten van oorsprong uit de ACS-Staten welke vallen onder Verordening (EEG) nr. 3033/80, wordt aangepast met het in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap van de Negen en Griekenland toegepaste compenserende bedrag.

2. Ten aanzien van produkten die onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 vallen en zijn opgenomen in bijlage I van dit Protocol, schaft de Helleense Republiek, overeenkomstig het in artikel 3 vastgestelde tijdschema, het verschil af tussen:

– het vaste element van het door de Helleense Republiek bij de toetreding toe te passen recht, en

– het recht (zonder het variabele element) dat uit de Overeenkomst voortvloeit.

Artikel 8

Voor de in bijlage II van het EEG-Verdrag genoemde produkten worden de vastgestelde of berekende preferentiële bedragen toegepast op de werkelijk door de Helleense Republiek ten opzichte van derde landen geheven rechten, overeenkomstig artikel 64 van de Toetredingsakte van 1979.

In geen geval worden op de Griekse invoer van produkten uit de ACS-Staten gunstiger rechten geheven dan die welke op produkten uit de Gemeenschap van de Negen worden toegepast.

Artikel 9

1. De Helleense Republiek kan tot 31 december 1985 de kwantitatieve beperkingen op de in bijlage II genoemde produkten van oorsprong uit de ACS-Staten handhaven.

2. De in lid 1 bedoelde beperkingen krijgen de vorm van contingenten. Deze contingenten voor 1981 zijn in bijlage II opgenomen.

3. Het minimumpercentage van de geleidelijke verhoging voor de in lid 2 bedoelde contingenten bedraagt 25% aan het begin van elk jaar voor contingenten uitgedrukt in Europese rekeneenheden (ERE), en 20% aan het begin van elk jaar voor contingenten uitgedrukt in hoeveelheden. Die verhogingen worden aan elk contingent toegevoegd en de volgende verhoging wordt berekend op basis van het aldus verkregen totaal.

Wanneer een contingent zowel in hoeveelheid als in waarde wordt uitgedrukt, wordt het in hoeveelheid uitgedrukte contingent met ten minste 20% per jaar verhoogd en het in waarde uitgedrukte contingent met ten minste 25% per jaar, terwijl de daarop volgende contingenten

elk jaar op basis van het voorafgaande contingent plus de verhoging worden berekend.

Voor touringcars, autobussen en andere motorvoertuigen van post ex 87.02 A I van het gemeenschappelijk douanetarief, wordt het in hoeveelheid uitgedrukte contingent verhoogd met 15% per jaar en het in waarde uitgedrukte contingent met 20% per jaar.

4. Wanneer wordt geconstateerd dat de invoer in Griekenland van een in bijlage II genoemd produkt gedurende twee opeenvolgende jaren minder is geweest dan 90% van het contingent, zal de Helleense Republiek de invoer van dat produkt van oorsprong uit de ACS-Staten liberaliseren, indien het betrokken produkt op dat moment ten opzichte van de Gemeenschap van de Negen is geliberaliseerd.

5. Indien de Helleense Republiek de invoer van een in bijlage II genoemd produkt uit de Gemeenschap van de Negen liberaliseert of een contingent verhoogt boven het in lid 3 vermelde minimumpercentage, dat ten opzichte van de Gemeenschap van de Negen wordt toegepast, zal de Helleense Republiek de invoer van dat produkt van oorsprong uit de ACS-Staten eveneens liberaliseren of het contingent naar evenredigheid verhogen.

6. Ten aanzien van invoervergunningen voor de in bijlage II genoemde produkten van oorsprong uit de ACS-Staten past de Helleense Republiek dezelfde administratieve regels en procedures toe als die welke worden toegepast op de invoer van deze produkten van oorsprong uit de Gemeenschap van de Negen, met uitzondering van het contingent voor meststoffen van de posten 31.02, 31.03 en 31.05 A I, II en IV van het gemeenschappelijk douanetarief, waarop de Helleense Republiek de regels en procedures in verband met de exclusieve handelsrechten kan toepassen.

Artikel 10

1. De in Griekenland op 31 december 1980 geldende zekerheidsstelling en contante betaling bij invoer met betrekking tot produkten van oorsprong uit de ACS-Staten worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande tijdschema:

- op de datum van inwerkingtreding van dit Protocol: 25%,
- 1 januari 1982: 25%,
- 1 januari 1983: 25%,
- 1 januari 1984: 25%.

2. Voor de in bijlage II van het EEG-Verdrag genoemde produkten worden de heffingen van gelijke werking als invoerrechten en de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen (zekerheidsstelling en contante betaling bij invoer, geldigverklaring van facturen, enz.) door de Helleense Republiek op de datum van inwerkingtreding

van dit Protocol afgeschaft ten opzichte van produkten van oorsprong uit de ACS-Staten overeenkomstig artikel 65 van de Toetredingsakte van 1979.

3. Indien de Helleense Republiek ten opzichte van de Gemeenschap van de Negen de bedragen van de zekerheidsstelling of contante betaling bij invoer sneller verlaagt dan volgens het in lid 1 vastgestelde tijdschema, past de Helleense Republiek dezelfde verlaging toe op de invoer van produkten van oorsprong uit de ACS-Staten.

TITEL III

Algemene bepalingen en slotbepalingen

Artikel 11

De Raad van Ministers brengt in de regels van oorsprong de wijzigingen aan welke noodzakelijk zouden kunnen zijn geworden als gevolg van de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschappen.

Artikel 12

De bijlagen bij dit Protocol vormen hiervan een integrerend bestanddeel. Het onderhavige Protocol vormt een integrerend bestanddeel van de Overeenkomst.

Artikel 13

Het onderhavige Protocol wordt door de Overeenkomstsluitende Partijen overeenkomstig hun eigen procedures goedgekeurd. Het treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die waarin deze procedures door de Overeenkomstsluitende Partijen zijn voltooid.

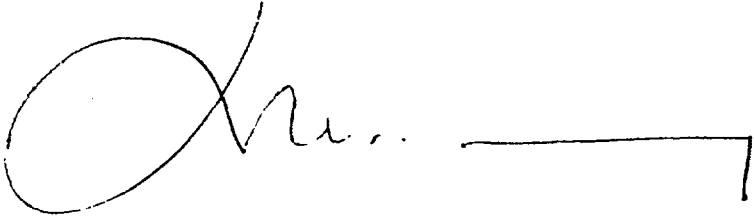
Artikel 14

Dit Protocol is opgesteld in twee exemplaren, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde elk van deze teksten gelijkelijk authentiek.

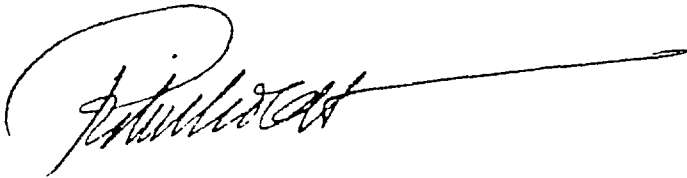
TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

GEDAAN te Brussel, de achtste oktober negentienhonderdeenentachtig.

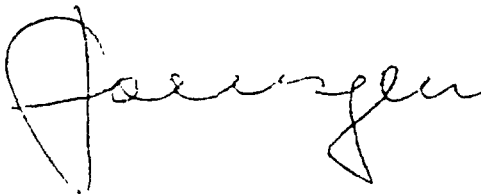
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen



For Hendes Majestæt Dronningen af Danmark



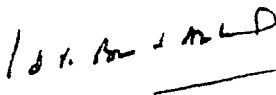
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



Για τόν Πρόεδρο τής Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας



Pour le Président de la République française



For the President of Ireland

Andrew O'Rourke

Per il Presidente della Repubblica italiana

Mignone

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

James

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Witt

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Michael Butler

For Rådet for De europæiske Fællesskaber
 Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
 Για τό Συμβούλιο τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων
 For the Council of the European Communities
 Pour le Conseil des Communautés européennes
 Per il Consiglio delle Comunità Europee
 Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Michael Butler
 Klaus Müller

For the Head of State of the Bahamas

M. J. Akpan

For the Head of State of Barbados

Oliver Jackson

Pour le Président de la République Populaire du Bénin

J. Guéy

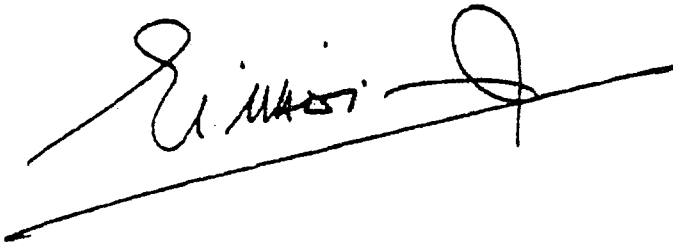
For the President of the Republic of Botswana

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long, sweeping tail that extends downwards and to the right.

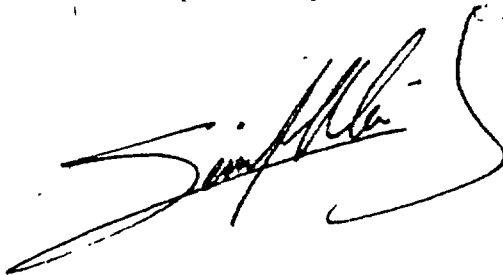
Pour le Président de la République du Burundi

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent loop at the top and several horizontal strokes below it, ending in a small hook.

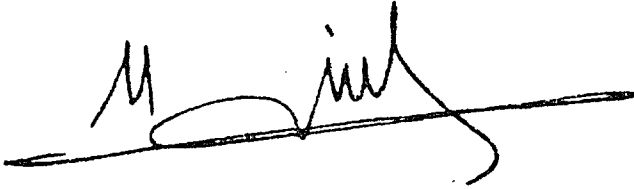
Pour le Président de la République Unie du Cameroun

A handwritten signature in black ink, with the name 'Biya' clearly visible in the middle, followed by a long, horizontal stroke that extends across the width of the page.

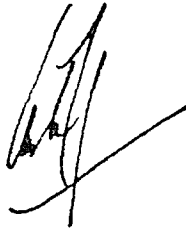
For the President of the Republic of Cape Verde

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'S' followed by several loops and a long, sweeping tail that curves upwards and to the right.

Pour le Président de la République Centrafricaine

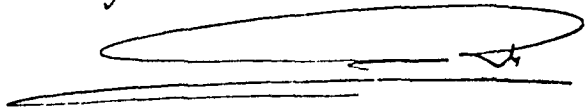
A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores

A handwritten signature in black ink, featuring a prominent vertical stroke and a diagonal stroke extending to the right.

Pour le Président de la République Populaire du Congo

Le Colonel H. Zaoui

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke with a small loop at the end, and a shorter horizontal stroke below it.

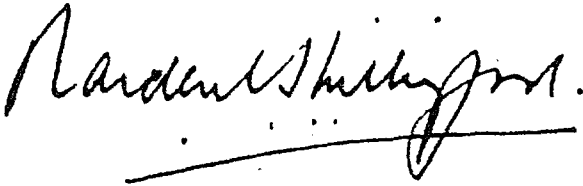
Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire

A handwritten signature in black ink, featuring a sharp peak at the top and a long horizontal stroke at the bottom.

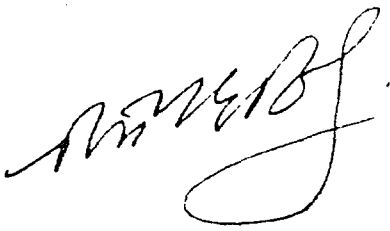
Pour le Président de la République de Djibouti

A handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a diagonal stroke extending downwards to the right.

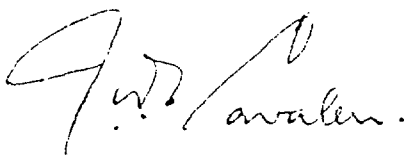
For the Prime Minister and Minister of External Affairs of Independent State of Dominica

A handwritten signature in black ink that reads "Randal Shingora." followed by a horizontal line.

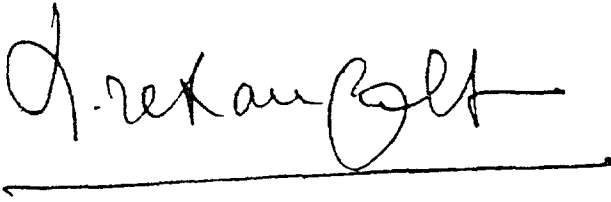
For the Chairman of the provisional Military Administrative Council and of the Council of Ministers and Commander in Chief of the Revolutionary Army of Ethiopia

A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. Mengesha" with a large loop at the end.

For Her Majesty the Queen of Fiji

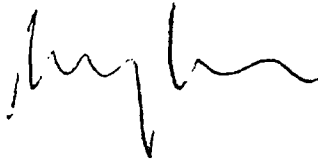
A handwritten signature in black ink that reads "J. W. Prakash." with a large loop at the end.

Pour le Président de la République gabonaise



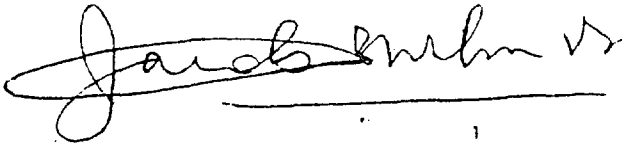
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ali Bongo', with a long horizontal line extending to the right from the end of the signature.

For the President of the Republic of the Gambia



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yahya', with a long horizontal line extending to the right from the end of the signature.

For the President of the Republic of Ghana



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Nana Akufo-Addo', with a long horizontal line extending to the right from the end of the signature.

For the Head of State of Grenada



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Keith Mitchell', with a long horizontal line extending to the right from the end of the signature.

Pour le Président de la République de Guinée

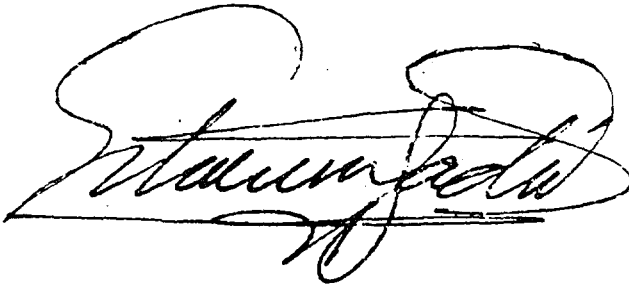


A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alpha Condé', with a long horizontal line extending to the right from the end of the signature.

Pour le Président du Conseil d'Etat de la Guinée Bissau

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. Silva', written in a cursive style.

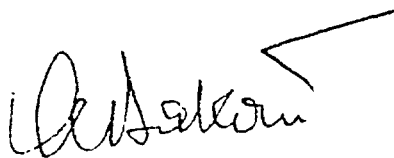
Pour le Président de la République de Guinée équatoriale

A large, highly stylized handwritten signature in black ink, possibly reading 'Obiang Nguema', with several loops and a long horizontal stroke.

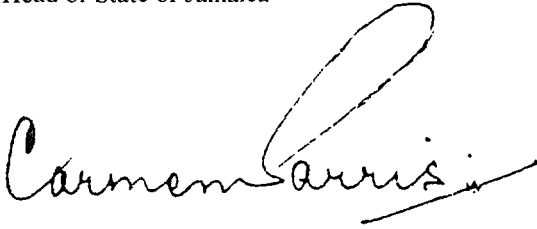
For the President of the Republic of Guyana

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Barrat', written in a cursive style.

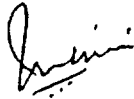
Pour le Président de la République de la Haute Volta

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ouédraogo', written in a cursive style.

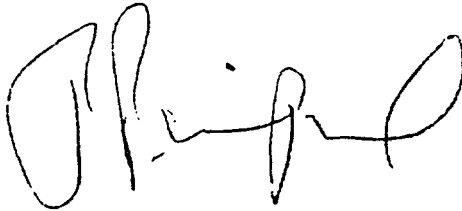
For the Head of State of Jamaica

A handwritten signature in cursive script that reads "Carmen Harris". The signature is written in black ink on a white background.

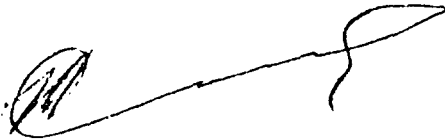
For the President of the Republic of Kenya

A handwritten signature in cursive script, appearing to be "J. M. Oginga Odinga". The signature is written in black ink on a white background.

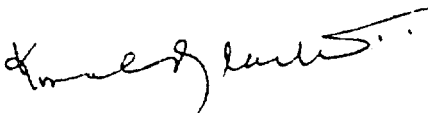
For the President of the Republic of Kiribati

A handwritten signature in cursive script, appearing to be "Teo P. Teo". The signature is written in black ink on a white background.

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

A handwritten signature in cursive script, appearing to be "M. M. M. M.". The signature is written in black ink on a white background.

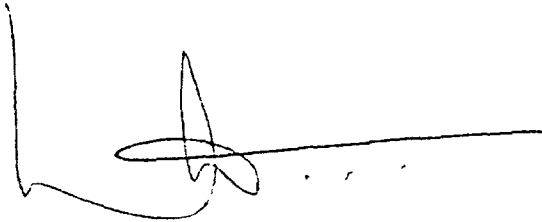
For the President of the Republic of Liberia

A handwritten signature in cursive script, appearing to be "Charles Taylor". The signature is written in black ink on a white background.

Pour le Président de la République Démocratique de Madagascar



For the President of the Republic of Malawi



Pour le Président de la République du Mali



Pour le Président de la République islamique de Mauritanie



For the Head of State of Mauritius

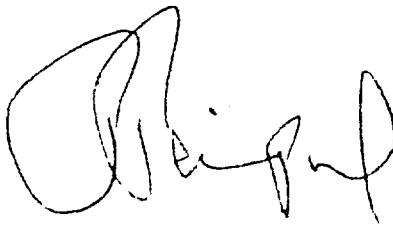
A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the end.

Pour le Président de la République du Niger

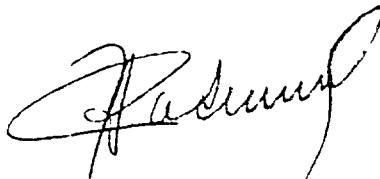
A handwritten signature in black ink, featuring a large initial 'P' followed by several loops and a long horizontal stroke.

For the Head of the Federal Government of Nigeria

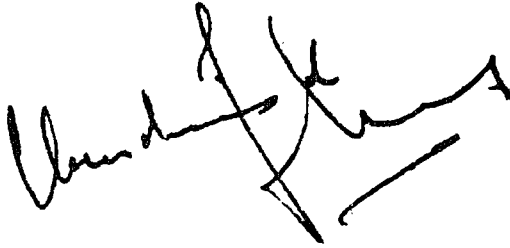
For the Head of the Independent State of Papua New Guinea

A handwritten signature in black ink, with a large, rounded initial 'P' and several loops.

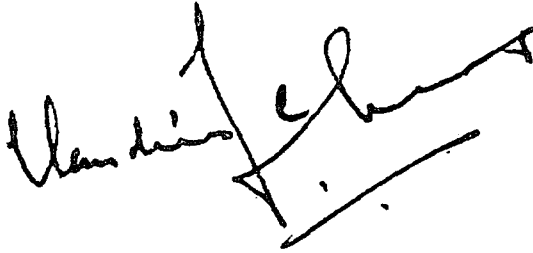
Pour le Président de la République rwandaise

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'P' and followed by several loops and a long horizontal stroke.

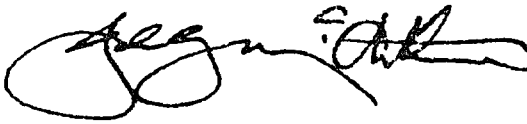
For the Head of State of St Vincent and Grenadines

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Randall K. Young', written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

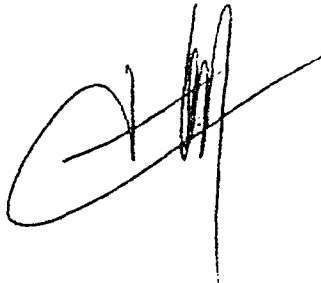
For the Head of State of Saint Lucia

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Christopher Charles', written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

For the Head of State of Western Samoa

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Tupua O. Fa'aofo', written in a cursive style with a large circular flourish at the beginning.

For the President of the Democratic Republic of São Tome and Príncipe

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Miguel Ângelo', written in a cursive style with a large circular flourish at the beginning.

Pour le Président de la République du Sénégal

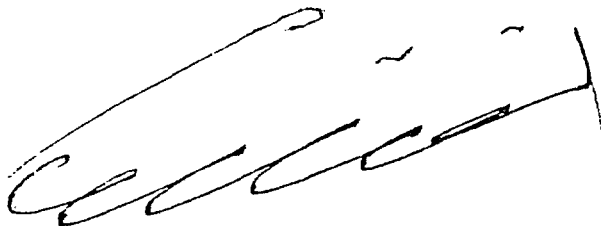
Pour le Président de la République des Seychelles

For the President of the Republic of Sierra Leone


For the Head of State of the Solomon Islands

For the President of the Somali Democratic Republic, President of the
Supreme Revolutionary Council

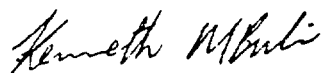
For the President of the Democratic Republic of the Sudan

A large, stylized handwritten signature in black ink, slanted upwards to the right. The signature consists of several large, sweeping loops and curves, with a vertical line at the end.

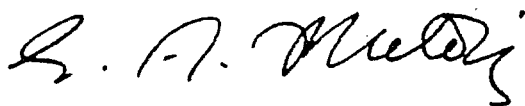
For the President of the Republic of Suriname

A handwritten signature in black ink, slanted upwards to the right. The signature features a large, prominent loop at the beginning, followed by several smaller loops and curves, ending with a horizontal line.

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland

A handwritten signature in black ink, slanted upwards to the right. The signature reads "Kenneth Mbuli" in a cursive, flowing script.

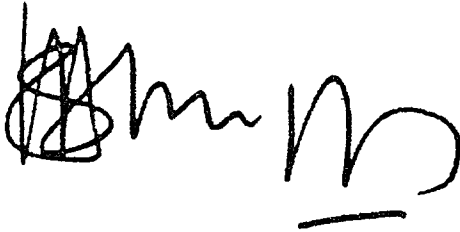
For the President of the United Republic of Tanzania

A handwritten signature in black ink, slanted upwards to the right. The signature reads "S. A. Mwedzi" in a cursive, flowing script.

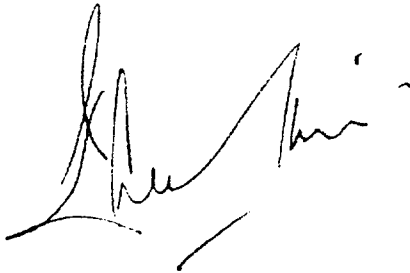
Pour le Président de la République du Tchad

A highly stylized, cursive handwritten signature in black ink, consisting of several large, sweeping loops and a long, trailing tail.

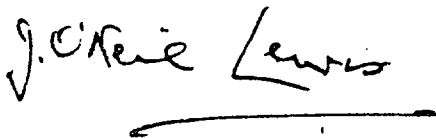
Pour le Président de la République togolaise

A handwritten signature in black ink, featuring a complex, circular initial followed by several connected, rounded strokes.

For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga

A handwritten signature in black ink, with a prominent, tall, vertical stroke on the left side and several smaller, connected strokes to the right.

For the President of the Republic of Trinidad and Tobago

A handwritten signature in black ink that reads "J. O'Neil Lewis" in a clear, cursive script, with a long horizontal underline beneath the name.

For Her Majesty the Queen of Tuvalu

J. W. L. Caranum.

For the President of the Republic of Uganda

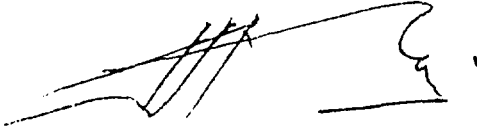
Francis B. Okelo

Pour le Président de la République de Vanuatu

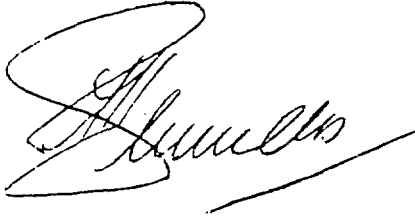
J. W. L. Caranum.

Pour le Président de la République du Zaïre

For the President of the Republic of Zambia

A handwritten signature in black ink, consisting of several sharp, diagonal strokes followed by a more complex, looped structure on the right side.

For the President of the Republic of Zimbabwe

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent loop at the top left, followed by a series of connected, flowing strokes that end in a long, sweeping underline.

Bijlage I

Lijst van de in artikel 3 bedoelde produkten

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 13	
ex 13.02	Wierook
ex 13.03	Pectaten
Hoofdstuk 14	
ex 14.05	Valonea (eikelnapjes), gallen
Hoofdstuk 15	
ex 15.05	Wolvetstearine
ex 15.06	Andere vetten en oliën van dierlijke oorsprong (beendervet, afvalvet, enz.) met uitzondering van klauwolie
15.08	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, gekookt, geoxydeerd, gedehydriseerd, gezwaveld, geblazen of anderszins gewijzigd
15.10	Industriële vetzuren, bij raffinage verkregen acid-oils en industriële vetalcoholen
15.11	Glycerine, glycerinewater en glycerinologen daaronder begrepen
ex 15.15	Bijenwas en was van andere insecten, ook indien gekleurd
15.16	Plantaardige was, ook indien gekleurd
ex 15.17	Degras
Hoofdstuk 17	
17.04	Suikerwerk zonder cacao
Hoofdstuk 18	
Cacao en bereidingen daarvan, met uitzondering van de goederen vallende onder de posten 18.01 en 18.02	
Hoofdstuk 19	
ex 19.02	Moutextract
19.03	Deegwaren
19.05	Graanpreparaten, vervaardigd door poffen of door roosteren (gepofte rijst, corn flakes en dergelijke)
ex 19.07	Brood, scheepsbeschuif en andere gewone bakkerswaren, waaraan geen suiker, honig, eieren, vetstoffen, kaas of vruchten zijn toegevoegd
19.08	Banketbakkerswerk, gebak en biscuits, ook indien deze produkten (ongeacht in welke verhouding) cacao bevatten

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 21	Diverse produkten voor menselijke consumptie, met uitzondering van de goederen vallende onder de posten 21.05 en 21.07
Hoofdstuk 22	
22.01	Water, mineraalwater, spuitwater, ijs en sneeuw
22.02	Limonade (gearomatiseerd mineraalwater en gearomatiseerd spuitwater daaronder begrepen) en andere alcoholvrije dranken, met uitzondering van de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 20.07)
ex 22.08	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van 80% vol. of meer; gedenatureerde ethylalcohol, ongeacht het alcoholgehalte, met uitzondering van ethylalcohol, welke is verkregen uit de in bijlage II van het Verdrag genoemde landbouwprodukten
ex 22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholgehalte van minder dan 80% vol., met uitzondering van ethylalcohol, welke is verkregen uit in bijlage II van het Verdrag genoemde landbouwprodukten; gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken; samengestelde alcoholische preparaten (geconcentreerde extracten) voor de vervaardiging van dranken
Hoofdstuk 24	
24.02	Tabaksfabrikaten; tabaksextracten en tabakssausen
Hoofdstuk 25	
25.20	Gips; anhydriet; gebrande gips, ook indien gekleurd of met toevoeging van kleine hoeveelheden bindingsversnellers of -vertragers, echter met uitzondering van tandtechnische gips
25.22	Gewone kalk (ongeblust of geblust); hydraulische kalk, met uitzondering van calciumoxyde en van calciumhydroxyde
25.23	Hydraulisch cement (cementklinker daaronder begrepen), ook indien gekleurd
ex 25.30	Natuurlijk ruw boorzuur met een gehalte aan H_3BO_3 berekend op het droge gewicht, van niet meer dan 85 ten honderd
ex 25.32	Verfaarden, ook indien gebrand of onderling vermengd; santorinaarde, puzzolaanaarde, tras en dergelijke aarden, van de soorten welke worden gebruikt bij de vervaardiging van hydraulisch cement, ook indien grof- of fijngemalen

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 27	
27.05 bis	Lichtgas, generatorgas, watergas en dergelijke gassen
27.06	Teer van steenkool, van bruinkool of van turf en andere minerale teersoorten, gedeeltelijk gedistilleerde (topped) minerale teer en zogenaamde mengteer daaronder begrepen
27.08	Pek en pekcokes, van steenkoolteer of van andere minerale teer
ex 27.10	Minerale smeeroliën en minerale smeervetten
ex 27.11	Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen, met uitzondering van propaan met een zuiverheidsgraad van 99% of meer dat is bestemd voor ander gebruik dan als motorbrandstof of als andere brandstof
27.12	Vaseline
27.13	Paraffine, was uit aardoliën of uit oliën, uit bitumineuze mineralen, ozokeriet, montaanwas, turfwas, paraffineachtige residuen („slack wax”, enz.), ook indien gekleurd
27.14	Petroleumbitumen, petroleumcokes en andere residuen van aardoliën of van oliën uit bitumineuze mineralen
27.15	Natuurlijke bitumen en natuurlijk asfalt; bitumineuze leisteen en bitumeneus zand; asfaltsteen
27.16	Bitumineuze mengsels, samengesteld met natuurlijk asfalt, met natuurlijk bitumen, met petroleumbitumen, met minerale teer of met minerale teerpek (bitumineuze mastiek, vloeibitumen of koudasfalt („cut-backs”), enz.)
Hoofdstuk 28	
ex 28.01	Chloor
ex 28.04	Waterstof, zuurstof (ozon daaronder begrepen) en stikstof
ex 28.06	Zoutzuur (chloorwaterstof)
28.08	Zwavelzuur; oleum (rokend zwavelzuur)
28.09	Salpeterzuur; nitreerzuur
28.10	Fosforzuuranhydride (fosforpentoxyde) en fosforzuren (meta-, ortho- en pyrofosforzuur)
28.12	Boorzuur en boorzuuranhydride
28.13	Andere anorganische zuren en andere zuurstofverbindingen van metalloïden
28.15	Zwavelverbindingen van metalloïden, fosfortrisulfide daaronder begrepen
28.16	Ammoniak en ammonia
28.17	Natriumhydroxyde (bijtende soda); kaliumhydroxyde (bijtende potas); natriumperoxyde en kaliumperoxyde
ex 28.19	Zinkoxyde
ex 28.20	Kunstkorundum

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
28.22	Mangaanoxiden
ex 28.23	IJzeroxiden (natuurlijke ijzerhoudende verfaarden, welke in totaal 70 gewichtpercenten of meer ijzerverbindingen berekend als Fe_2O_3 bevatten, daaronder begrepen)
ex 28.27	Loodmenie en loodglit
28.29	Fluoriden; fluorsilicaten, fluorboraten en andere fluorzouten
ex 28.30	Magnesiumchloride, calciumchloride
ex 28.31	Hypochlorieten, calciumhypochloriet in handelskwaliteit; chlorieten
28.35	Sulfiden, polysulfiden daaronder begrepen
28.36	Hydrosulfieten en daarvan afgeleide verbindingen en mengsels, verkregen met behulp van organische stoffen; sulfoxylaten
28.37	Sulfieten en thiosulfaten
ex 28.38	Natriumsulfaat, bariumsulfaat, ijzersulfaten, zinksulfaat, magnesiumsulfaat, aluminiumsulfaat, aluinen
ex 28.40	Fosfieten, hypofosfieten en fosfaten, met uitzondering van dubbelbasisch loodfosfaat
ex 28.42	Carbonaten, ammoniumcarbaminaathoudend ammoniumcarbonaat in handelskwaliteit daaronder begrepen, met uitzondering van hydroloodcarbonaat (loodwit)
ex 28.44	Slagkwik (kwikfulminaat)
ex 28.45	Natrium- en kaliumsilicaten, die in handelskwaliteit daaronder begrepen
ex 28.46	Borax
ex 28.48	Arsenieten en arsenaten
28.54	Waterstofperoxyde, vast waterstofperoxyde daaronder begrepen
ex 28.56	Siliciumcarbiden, boriumcarbiden, calciumcarbiden
ex 28.58	Gedistilleerd water, conductometrisch zuiver water en dergelijk zuiver water
Hoofdstuk 29	
ex 29.01	Koolwaterstoffen bestemd om te worden gebezigd als motorbrandstof of als andere brandstof; naftaleen en antracenen
ex 29.04	Amylalcoholen
29.06	Fenolen en fenolalcoholen
ex 29.08	Dipentylether, ethylether, anethol
ex 29.14	Palmitinezuur, stearinezuur, oliezuur en de in water oplosbare zouten daarvan; zuuranhydriden
ex 29.16	Wijnsteenzuur, citroenzuur, galluszuur; calciumtartraat
ex 29.21	Nitroglycerine

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 29.42 29.43	Nicotinesulfaat Suikers, chemisch zuiver, met uitzondering van saccharose, van glucose en van lactose; ethers en esters van suikers en zouten daarvan, andere dan de produkten bedoeld bij de posten 29.39, 29.41 en 29.42
Hoofdstuk 30	
ex 30.02	Sera van geïmmuniseerde dieren of personen
ex 30.03	Geneesmiddelen voor mensen en dieren, met uitzondering van de volgende produkten: – Asthma-sigaretten – Kinine, cinchonine, kinidine en de zouten daarvan, ook in de vorm van specialiteiten – Morfine, cocaïne en andere verdovende middelen, ook in de vorm van specialiteiten – Antibiotica en preparaten daarvan – Vitaminen en preparaten daarvan – Sulfonamidoverbindingen, hormonen en hormoonpreparaten
30.04	Watten, gaas, verband en dergelijke artikelen, geïnpregneerd of bedekt met farmaceutische zelfstandigheden of opge maakt voor de verkoop in het klein voor geneeskundige of voor chirurgische doeleinden (zwachtels en pleisters, mosterdpleisters, enz.), andere dan de in Aantekening 3 op Hoofdstuk 30 genoemde artikelen
Hoofdstuk 31	
ex 31.03	Minerale of chemische fosfaatmeststoffen, met uitzondering van: – Fosfaatslakken – Gloeifosfaten (smeltfosfaten) en gebrand natuurlijk aluminiumcalciumfosfaat – Dicalciumfosfaat met ten minste 0,2 gewichtspercent fluor
31.05	Andere meststoffen; produkten bedoeld bij een der posten van dit Hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een brutogewicht van niet meer dan 10 kg
Hoofdstuk 32	
ex 32.01	Looiextracten van plantaardige oorsprong; tannine (looi zuur), met water geëxtraheerde galnotentannine daaronder begrepen

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 32.04	Kleurstoffen van plantaardige oorsprong (extracten van verfhout of van verfplanten daaronder begrepen, doch met uitzondering van indigo, henna en chlorofyl) en kleurstoffen van dierlijke oorsprong, met uitzondering van karmijn en kermes
ex 32.05	Synthetische organische kleurstoffen, met uitzondering van kunstmatige indigo; synthetische organische produkten van de soorten, welke als lichtgevende stoffen (luminoforen) worden gebezigd; zogenaamde optische bleekmiddelen welke zich aan de vezels hechten
32.06	Verflakken
ex 32.07	Andere verfstoffen, met uitzondering van: a) anorganische pigmenten of pigmenten van minerale oorsprong, al dan niet andere stoffen, op basis van cadmiumzouten, bevattende om het verven te vergemakkelijken; b) chromaatspigmenten en Pruisisch blauw; anorganische produkten van de soorten, welke als lichtgevende stoffen (luminoforen) worden gebezigd
32.08	Bereide pigmenten, bereide opacificermiddelen, bereide verfstoffen, verglaasbare samenstellingen, vloeibare glansmiddelen en dergelijke preparaten, voor keramiek, voor het emalleren of voor glaswerk; engobes (slips); glasfritten en ander glas in de vorm van poeder, van korreltjes, van schilfers of van vlokken
32.09	Vernis; waterverf; bereide waterverfpigmenten van de soorten, welke gebruikt worden voor het afwerken van leder (lederverven); andere verf; pigmenten aangeemaakt met lijnolie, met terpentijn, met white spirit, met vernis of met andere middelen van de soorten, welke worden gebruikt voor de vervaardiging van verf; stempelfoliën; verfmiddelen in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein; oplossingen bedoeld bij Aantekening 4 op dit Hoofdstuk
32.11	Bereide siccatieven
32.12	Stopverf, mastiek (kit) en plamuur, harsmastiek en harscement daaronder begrepen; niet vuurvaste preparaten van de soort welke voor het bestrijken of bepleisteren van metselwerk gebezigd wordt
32.13	Schrijfkinkt, tekeninkt, drukinkt en andere inktsoorten
Hoofdstuk 33	
ex 33.01	Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar, met uitzondering van

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 33.01 (vervolg)	essences van rozen, rosmarijn, eucalyptus, sandelhout en ceder; harsaroma's; geconcentreerde oplossingen van etherische oliën in vet, in vette oliën, in was of in dergelijke stoffen, welke zijn verkregen door enfleurage of door maceratie
ex 33.06	Eau-de-Cologne en andere soorten toiletwater; cosmetische artikelen en produkten voor huid-, haar- en nagelverzorging; tandpoeder en tandpasta, produkten voor de mondverzorging; preparaten voor het neutraliseren van geuren in verpakkingen (deodorantia), ook indien niet geparfumeerd
Hoofdstuk 34	Zeep, organische tensio-actieve produkten, wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's en tandtechnische waspreparaten
Hoofdstuk 35	Eiwitstoffen met uitzondering van caseïne, caseïnat en andere derivaten van caseïne, van ovoalbumine en lactoalbumine; lijm; enzymen
Hoofdstuk 36	Kruit en springstoffen; pyrotechnische artikelen; lucifers; vonkende legeringen; ontvlambare stoffen
Hoofdstuk 37	
37.03	Papier, karton en weefsel, lichtgevoelig, ook indien belicht, doch niet ontwikkeld
Hoofdstuk 38	
38.03	Actieve kool; geactiveerde natuurlijke minerale produkten; dierlijk zwartsel, afgewerkt dierlijk zwartsel daaronder begrepen
38.09	Houtteer; houtteeroliën (andere dan samengestelde oplosmiddelen en verdunners bedoeld bij post 38.18); creosootolie van hout; ruwe houtgeest; acetonoliën, plantaardig pek van alle soorten; brouwerspek en andere dergelijke preparaten van vioolhars (colofonium) of van plantaardig pek; bindmiddelen voor gietkernen, op basis van natuurlijke harshoudende produkten
ex 38.11	Ontsmettingsmiddelen, insektendodende middelen, rattenbestrijdingsmiddelen, parasietenbestrijdingsmiddelen en dergelijke produkten, voorkomend in de vorm van artikelen zoals zwavelbanden, zwavelonten, zwavelkaarsen en vliegenvangsers, staafjes met hexachlorocyclohexaan en dergelijke artikelen; preparaten bestaande uit een actieve

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 38.11 (vervolg) 38.18	stof (DDT, enz.) vermengd met andere produkten en in verpakkingen van het spuitbustype, gereed voor het gebruik Preparaten voor het oplossen of voor het verdunnen van vernissen of van dergelijke produkten
ex 38.19	Remvloeistoffen en dergelijke preparaten voor hydraulische krachtoverbrenging welke geen of minder dan 70 gewichtspercenten aardoliën of oliën uit bitumineuze mineralen bevatten
Hoofdstuk 39	
ex 39.02	Polyvinylchloride
ex 39.01	Polystyreen in al zijn vormen; andere kunstmatige plastische stoffen, ethers en esters van cellulose, kunstharsen, met uitzondering van:
ex 39.02	
ex 39.03	
ex 39.05	a) die in de vorm van korrels, vlokken, klonters of poeder en van afval en resten, welke als grondstoffen worden gebruikt voor de vervaardiging van de in dit Hoofdstuk genoemde produkten
ex 39.06	
ex 39.07	b) ionenwisselaars Werken van de stoffen bedoeld bij de posten 39.01 tot en met 39.06, met uitzondering van waaiers, alsmede waaiergeraamten en delen daarvan en van spoelen en dergelijke dragers voor fotografische of cinematografische films, dan wel voor banden, films, enz. bedoeld bij post 92.12
Hoofdstuk 40	
	Rubber, natuurlijke en synthetische, factis en werken van rubber, met uitzondering van de goederen vallende onder posten 40.01, 40.02, 40.03 en 40.04, van latex (ex 40.06), oplossingen (solutie) en dispersies (ex 40.06), van artikelen ter bescherming van chirurgen en röntgenologen en van duikerpakken (ex 40.13), geharde rubber (eboniet) in blokken, afval, poeder en resten van geharde rubber (ex 40.15)
Hoofdstuk 41	
	Huiden, vellen en leder, met uitzondering van perkament en de goederen vallende onder de posten 41.01 en 41.09
Hoofdstuk 42	
	Lederwaren; zadel- en ruigmakerswerk; reisartikelen, dameshandtassen en dergelijke bergingsmiddelen; werken van darmen
Hoofdstuk 43	
	Pelterijen en bontwerk; namaakbont

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 44	Hout, houtskool en houtwaren, met uitzondering van de goederen vallende onder post 44.07, werken van vezelplaat (ex 44.21, ex 44.23, ex 44.27, ex 44.28), van spoelen en dergelijke dragers voor fotografische of cinematografische films, dan wel voor banden, films, enz., bedoeld bij post 92.12 (ex 44.26) en van houten blokjes voor bestrating (ex 44.28)
Hoofdstuk 45	
45.03	Werken van natuurkurk
45.04	Geagglomerde kurk (met of zonder bindmiddel) en werken daarvan
Hoofdstuk 46	
	Vlechtwerk en mandenmakerswerk, met uitzondering van vlechten en dergelijke artikelen, van vlechtstoffen, ongeacht het gebruik daarvan, ook indien tot banden samen-gevoegd (ex 46.02)
Hoofdstuk 48	
ex 48.01	Papier en karton, cellulosewatten daaronder begrepen, op rollen of in bladen, met uitzondering van de volgende produkten:
	<ul style="list-style-type: none"> - gewoon papier bestemd voor het drukken van couranten en samengesteld uit chemisch en mechanisch bereide papierstof, met een gewicht van 60 g of minder per m² - Papier voor het drukken van tijdschriften - Sigarettenpapier - Zijdepapier - Filtreerpapier - Cellulosewatten
48.03	Perkamentpapier en perkamentkarton, alsmede imitaties daarvan, zogenaamd kristalpapier daaronder begrepen, op rollen of in bladen
48.04	Papier en karton, samengesteld uit enkel opeengelijmde vellen, niet geïmpregneerd en niet voorzien van een deklaag, ook indien inwendig versterkt, op rollen of in bladen
ex 48.05	Papier en karton, enkel gegolfd (ook indien daarop papier of karton in vlakke bladen is gelijmd), gegaufreerd (voorzien van inpersingen), gegreineerd, op rollen of in bladen
ex 48.07	Papier en karton, gestreken, voorzien van een deklaag, geïmpregneerd of aan het oppervlak gekleurd (gemarmerd, geïndienneerd en dergelijk) of bedrukt (ander dan papier of karton, bedoeld bij een der posten van hoofd-

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 48.07 (vervolg)	stuk 49), op rollen of in bladen, met uitzondering van geruit, verguld of verzilverd papier en imitaties daarvan, van met behulp van reagerende middelen werkend calqueerpapier en van niet lichtgevoelig fotopapier
ex 48.13 48.14	Carbonpapier Papierwaren voor correspondentie: brievenblocs, enveloppen, postbladen, briefkaarten (andere dan prentbriefkaarten) en correspondentiekaarten; assortimenten van die artikelen in dozen, omslagen of dergelijke verpakkingen, van papier of van karton
ex 48.15	Ander papier en karton, voor bepaalde doeleinden gesneden, met uitzondering van sigarettenspapier, stroken papier voor telexapparaten en geperforeerde stroken voor monotypen en voor rekenmachines, filtreerpapier en filtreerkarton (daarin begrepen papier en karton voor sigarettensfilters), plakband
48.16	Dozen, zakken en andere verpakkingsmiddelen van papier of van karton; kartonnagewerk voor kantoorgebruik, voor winkelgebruik en voor dergelijk gebruik
48.18	Registers, schriften (schrijfboeken), zakboekjes, kwitantieboekjes, blocnotes, agenda's, onderleggers, opbergmappen, mappen en banden (met losse bladen of andere) en andere schoolartikelen, kantoortartikelen en dergelijke artikelen, van papier of van karton; albums voor monstercollecties of voor verzamelingen, alsmede kaften en boekomslagen, van papier of van karton
48.19	Etiketten van alle soorten, van papier of van karton, al dan niet bedrukt of met illustraties, ook indien gegomd
ex 48.21	Lampekappen, tafelkleden, ontbijtlakens en servetten, zakdoeken en handdoeken; schotels, borden, bekers, onderleggers voor schotels, flessen en glazen
Hoofdstuk 49	
ex 49.01	Boeken, brochures en dergelijk drukwerk, ook indien in losse vellen, in de Griekse taal
ex 49.03	Prentenalbums, prentenboeken, tekenboeken en kleurboeken, gebrocheerd, gekartonneerd, voor kinderen, geheel of gedeeltelijk in de Griekse taal gedrukt
ex 49.07	Zegels niet bestemd voor openbare diensten
ex 49.09	Prentbriefkaarten, geïllustreerde kerst- en nieuwjaarskaarten en dergelijke, ongeacht de wijze waarop zij zijn vervaardigd, ook indien met garneringen

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 49.10	Kalenders van alle soorten, van papier of van karton, kalenderblokken daaronder begrepen, met uitzondering van kalenders, in andere talen dan Grieks, voor reclaimedoel-einden
ex 49.11	Prenten, gravures, foto's en ander drukwerk, ongeacht de wijze waarop zij zijn vervaardigd, met uitzondering van de volgende produkten: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="310 470 746 489">– Theaterdecors en decors voor fotostudio's <li data-bbox="310 494 871 565">– Drukwerk en publikaties voor reclaimedoel-einden (die voor toeristische propagandadoel-einden daaronder begrepen), gedrukt in andere talen dan Grieks
Hoofdstuk 50	Zijde, vlokzijde en bourrette
Hoofdstuk 51	Synthetisch en kunstmatig continutextiel
Hoofdstuk 52	Metaalgarens
Hoofdstuk 53	Wol, paardehaar (crin) en ander haar, met uitzondering van de ruwe, gebleekte en niet geverfde produkten, bedoeld bij de posten 53.01, 53.02, 53.03 en 53.04
Hoofdstuk 54	Vlas en ramee, met uitzondering van de goederen vallende onder post 54.01
Hoofdstuk 55	Katoen
Hoofdstuk 56	Textiel van synthetische of van kunstmatige stapelvezels
Hoofdstuk 57	Andere plantaardige textielvezels met uitzondering van de goederen vallende onder post 57.01; papiergarens en weefsels van papiergarens
Hoofdstuk 58	Tapijten en tapisserieën; fluweel, pluche, lussenweefsels en chenilleweefsels; lint; passemmentwerk; tule en filetweefsels; kant en borduurwerk
Hoofdstuk 59	Watten en vilt; touw en werken van touw; speciale weefsels, geïmpregneerde weefsels en weefsels met een deklaag; technische artikelen van textielstoffen
Hoofdstuk 60	Breiwerk en haakwerk
Hoofdstuk 61	Kleding en kledingtoebehoren, van textiel

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 62	Andere geconfectioneerde artikelen van textielstoffen, met uitzondering van waaiers (ex 62.05)
Hoofdstuk 63	Oude kleren en dergelijke; lompen en vodden
Hoofdstuk 64	Schoeisel, beenkappen en dergelijke artikelen; delen daarvan
Hoofdstuk 65	Hoofddeksels en delen daarvan
Hoofdstuk 66	
66.01	Paraplu's en parasols, alsmede wandelstokparaplu's, tuinparasols, parasoltenten en dergelijke
Hoofdstuk 67	
ex 67.01	Plumeaus en veren stoffers
67.02	Kunstbloemen, kunstloofwerk en kunstvruchten, alsmede delen daarvan; artikelen van kunstbloemen, van kunstloofwerk en van kunstvruchten
Hoofdstuk 68	
68.04	Handwetstenen, handpolijststenen, molenstenen, alsmede stenen en schijven, om te malen, te vervezelen, te wetten, te polijsten, te slijpen, te zagen, te snijden, van natuursteen, van samengekit steengruis, van samengekitte natuurlijke of kunstmatige schuur-, slijp- of polijstmiddelen of van aardewerk (alsmede van evenbedoelde stoffen vervaardigde segmenten en andere delen van die stenen of schijven), ook indien met delen (kern, schacht, kraag, enz.) van andere stoffen, dan wel op een as gemonteerd, doch zonder onderstel)
68.06	Natuurlijke of kunstmatige schuur-, slijp- of polijstmiddelen, in poeder of in korrels, op een onderlaag van weefsel, van papier, van karton of van andere stoffen, ook indien in een bepaalde vorm gesneden, genaaid of op andere wijze aaneengezet
68.09	Panelen, platen, tegels, blokken en dergelijke artikelen, van plantaardige vezels, van houtwol, van stro, van houtkrullen of van houtafval, gebonden met cement, met gips of met andere minerale bindmiddelen
68.10	Werken van gips of van gipspreparaten
68.11	Werken van cement, van beton of van kunststeen, ook indien gewapend, werken van slakkencement of van granito daaronder begrepen

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
68.12 68.14	Werken van asbestcement, van cellulosecement en dergelijke Wrijvingsmateriaal (segmenten, schijven, ringen, banden, platen, rollen, enz.), voor remmen, voor koppelingen en voor frictiemechanismen, samengesteld met asbest, met andere minerale stoffen of met cellulose, ook indien verbonden met textiel of met andere stoffen
Hoofdstuk 69	Keramische produkten, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 69.01, 69.02, andere dan stenen op basis van magnesiet en/of magnesietchromiet, 69.03, 69.04 en 69.05, van gereedschappen en apparaten voor laboratoria en voor technisch gebruik, van bergingsmiddelen voor het vervoer van zuren en van andere chemische produkten, alsmede van artikelen voor het landbouwbedrijf bedoeld bij post 69.09 en van artikelen van porselein bedoeld bij de posten 69.10, 69.13 en 69.14
Hoofdstuk 70	
70.04	Gegoten of gewalst glas, onbewerkt (alsmede onbewerkt gegoten of gewalst draadglas en onbewerkt gegoten of gewalst geplateerd glas, welke in één arbeidsgang zijn verkregen), in vierkante of rechthoekige platen
70.05	Getrokken of geblazen glas (z.g. vensterglas), onbewerkt (alsmede onbewerkt getrokken of geblazen geplateerd glas dat in één arbeidsgang is verkregen), in vierkante of rechthoekige platen
ex 70.06	Gegoten of gewalst glas en z.g. vensterglas (alsmede draadglas en geplateerd glas, welke in één arbeidsgang zijn verkregen), enkel geslepen of gepolijst op één of beide zijden, in vierkante of rechthoekige platen, met uitzondering van niet gewapend glas voor spiegels
ex 70.07	Gegoten of gewalst glas en vensterglas (ook indien geslepen of gepolijst), anders dan vierkant of rechthoekig gesneden, gebogen of anders bewerkt (met schuingeslepen randen, gegraveerd, enz.); glas in lood
70.08	Veiligheidsglas, bestaande uit geharde glasplaten (hardglas) of uit twee of meer opeengekitte glasplaten (triplexglas, pantserglas, enz.), ook indien in een bepaalde vorm
70.09	Spiegels van glas, ook indien omlijst, achteruitkijkspiegels daaronder begrepen
70.10	Flessen, flacons, bokalen, potten, buisjes en andere dergelijke bergingsmiddelen, van glas, voor vervoer of verpakking; stoppen, deksels en andere sluitingen, van glas

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 70.13	Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoor-gebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 70.19, ander dan glaswerk voor tafel- en keukengebruik van vuurvast glas met een geringe uitzettingscoëfficiënt, zoals Pyrex, Durex, enz.
70.14	Verlichtingsartikelen, signaal- en waarschuwingsartikelen, van glas; optische elementen van gewoon glas, niet optisch bewerkt
ex 70.15	Brilleglazen (niet bestemd voor de verbetering van de gezichtsscherpte) en dergelijke glazen, gebombeerd, gebogen of op dergelijke wijze bewerkt
ex 70.16	Zogenaamd multicellulair glas of schuimglas, in blokken, in panelen, in platen, in schalen of in dergelijke vormen
ex 70.17	Glaswerk voor laboratoria, voor apotheken of voor hygiënisch gebruik, ook indien voorzien van graad- of maataanwijzingen, met uitzondering van glaswerk voor chemische laboratoria; ampullen voor sera en dergelijke artikelen
ex 70.21	Ander glaswerk, met uitzondering van artikelen voor industriële doeleinden
Hoofdstuk 71	
ex 71.12	Bijouerieën van zilver (verguld of geplateerd zilver daaronder begrepen) of van onedele metalen, geplateerd met edele metalen
71.13	Edelsmidswerk, alsmede delen daarvan, van edele metalen of van metalen geplateerd met edele metalen
ex 71.14	Andere werken van edele metalen of van metalen geplateerd met edele metalen, met uitzondering van artikelen en werktuigen voor werkplaatsen en laboratoria
71.16	Fancybijouerieën
Hoofdstuk 73	
Gietijzer, ijzer en staal, met uitzondering van:	
<ul style="list-style-type: none"> a) de goederen vallende onder de posten 73.01, 73.02, 73.03, 73.05, 73.06, 73.07, 73.08, 73.09, 73.10, 73.11, 73.12, 73.13, 73.15 en 73.16 welke onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen b) de goederen vallende onder de posten 73.02, 73.05, 73.07 en 73.16, welke niet onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen c) de goederen vallende onder de posten 73.04, 73.17, 73.19, 73.30, 73.33 en 73.34 en van veren en veerbladen, van ijzer of staal, bedoeld bij post 73.35, bestemd voor spoorwegrijtuigen 	

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 74	Koper, met uitzondering van koperlegeringen, bevattende meer dan 10 gewichtspercenten nikkel en de goederen vallende onder de posten 74.01, 74.02, 74.06 en 74.11
Hoofdstuk 76	Aluminium, met uitzondering van de goederen vallende onder de posten 76.01 en 76.05 en spoelen en dergelijke dragers voor fotografische of cinematografische films, dan wel voor banden, films, enz., bedoeld bij post 92.12 (ex 76.16)
Hoofdstuk 78	Lood
Hoofdstuk 79	Zink, met uitzondering van de goederen vallende onder de posten 79.01, 79.02 en 79.03
Hoofdstuk 82	
ex 82.01	Spaden, schoppen, houwelen, hakken, gaffels, rieken, vorken, mesthaken, harken, schoffels; bijlen, houthiepen, kloofmessen en dergelijk gereedschap om te hakken of te kloven; stro- en hooimessen, heggescharen en dergelijke met twee handen te bedienen scharen, wiggen en ander handgereedschap, voor land-, tuin- of bosbouw
82.02	Zagen (handgereedschap) en zaagbladen van alle soorten (freeszagen en ongetande zaagbladen daaronder begrepen)
ex 82.04	Veldsmidsen; slijpstenen met hand- of voetaandrijving; artikelen voor huishoudelijk gebruik
82.09	Messen met snijdend lemmet, ook indien getand (andere dan die bedoeld bij post 82.06, doch zaksnoeimessen daaronder begrepen), alsmede lemmeten daarvoor
ex 82.11	Al dan niet afgewerkte mesjes voor veiligheidsscheermessen
ex 82.13	Ander messenmakerswerk (met inbegrip van: met één hand te bedienen tuin-, snoci-, bloemen- en wildscharen, zonder oog; hakmessen en dergelijke slagermessen, radeer-mesjes en briefopeners), met uitzondering van met de hand te bedienen tondeuses en onderdelen daarvan
82.14	Lepels, pollepels, vorken, taartscheppen, vismessen en botermesjes, suikertangen en dergelijke artikelen
82.15	Heften van onedel metaal voor de artikelen bedoeld bij de posten 82.09, 82.13 en 82.14
Hoofdstuk 83	Allerlei werken van onedele metalen, met uitzondering van de goederen vallende onder post 83.08, beeldjes en andere voorwerpen voor binnenhuisversiering (ex 83.06) en kralen en pailletten (ex 83.09)

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
Hoofdstuk 84	
ex 84.06	Explosiemotoren, waarvoor benzine als brandstof wordt gebezigd, met een cilinderinhoud van 220 cm ³ of meer; semi-diesel verbrandingsmotoren; diesel-verbrandingsmotoren met een vermogen van 37 kW of minder; motoren voor motorfietsen
ex 84.10	Pompen, motorpompen en turbopompen, voor vloeistoffen; <i>niet mechanische pompen en distributiepompen met meettoestel</i> daaronder begrepen
ex 84.11	Pompen, motorpompen en turbopompen, voor lucht of voor andere gassen, alsmede vacuümpompen; ventilatoren, aanjagers en dergelijke, met ingebouwde motor, met een gewicht van minder dan 150 kg en ventilatoren zonder motor met een gewicht van 100 kg of minder
ex 84.12	Aggregaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten, voor huishoudelijk gebruik, bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en een apparatuur voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, welke één geheel vormen
ex 84.14	Bakkerijovens en onderdelen daarvan
ex 84.15	Koelkasten, koeltoonbanken, koelvitruines en dergelijke, uitgerust met een koelaggregaat
ex 84.17	Niet-elektrische geisers (doorstroomtoestellen) en andere heetwatertoestellen (voorraadtoestellen of boilers)
84.20	Weegtoestellen en weeginrichtingen, met inbegrip van bascules en balansen voor het tellen en controleren van werkstukken, doch met uitzondering van precisiebalansen met een gewichtsgevoeligheid van 5 centigram of minder; gewichten voor weegtoestellen van alle soorten
ex 84.21	Mechanische toestellen (ook indien voor handkracht) voor het spuiten, verspreiden of verstuiven van vloeistoffen of van poeder, voor huishoudelijk gebruik; dergelijke met de hand te bedienen toestellen voor het landbouwbedrijf; dergelijke op wielen gemonteerde toestellen voor het landbouwbedrijf, met een gewicht van 60 kg of minder
ex 84.24	Trekploegen met een gewicht van 700 kg of minder; ploegen met twee of drie ploegscharen of schijven, ingericht om aan een tractor te worden gemonteerd; eggen, met een vast raam en vaste tanden, ingericht om te worden getrokken; schijven-eggen, ingericht om te worden getrokken, met een gewicht van 700 kg of minder
ex 84.25	Dorsmachines; maaï- en dorsmachines voor maïs; oogstmachines ingericht om door dieren te worden voortgetrokken; stro- en veevoederpersen; wanmolens en dergelijke

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 84.25 (vervolg)	machines voor het sorteren van zaden alsmede sorteermachines voor granen
84.27	Persen en andere toestellen, voor het bereiden van wijn, van appeldrank en dergelijke
ex 84.28	Pletmolens voor graan, maalmachines voor het boerenbedrijf
84.29	Machines, toestellen en werktuigen, voor de meelindustrie en voor de behandeling van granen en van gedroogde peulgroenten, met uitzondering van machines, toestellen en werktuigen, welke in het boerenbedrijf worden gebruikt
ex 84.34	Drukletters en andere losse typen voor het drukken
ex 84.38	Schietspoelen, rieten voor weefgetouwen
ex 84.40	Wasmachines al of niet elektrisch, voor huishoudelijk gebruik
ex 84.47	Gereedschapswerktuigen voor het zagen of schaven van hout, van kurk, van been, van eboniet, van kunstmatige plastische stoffen en van dergelijke harde materialen, met uitzondering van die bedoeld bij post 84.49
ex 84.56	Machines en toestellen voor het persen, het vormen of het gieten van keramische specie, van cement, van gips of van andere minerale stoffen
ex 84.59	Oliepersen en oliemolens; machines voor de stearine- en de zeepindustrie
84.61	Kranen en andere dergelijke artikelen (reducceventielen en thermostatisch werkende kleppen daaronder begrepen), voor leidingen, voor ketels, voor reservoirs, voor bakken en voor dergelijke bergingsmiddelen
ex 84.63	Mechanismen voor het verminderen van snelheid
Hoofdstuk 85	
ex 85.01	Generatoren met een vermogen van 20 kVA of minder; motoren met een vermogen van 74 kW of minder; roterende omvormers met een vermogen van 37 kW of minder; transformatoren en statische omvormers, andere dan voor ontvangtoestellen voor radio-omroep, radiotelefonie, radiotelegrafie en televisie
85.03	Elektrische elementen en elektrische batterijen
85.04	Elektrische accumulatoren
ex 85.06	Ventilatoren voor woonruimten
85.10	Draagbare elektrische lampen, bestemd om met eigen energiebron te werken (met elementen of batterijen, met accumulatoren, met ingebouwde dynamo, enz.), andere dan die bedoeld bij post 85.09

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
85.12	Elektrische geisers en andere elektrische heetwatertoestellen en elektrische dompelaars; elektrische toestellen voor verwarming van woonruimten en voor ander dergelijk gebruik; elektrothermische toestellen voor haarbehandeling (zoals haardroogtoestellen, haargolftoestellen, verwarmingsapparaten voor friseerijzers, enz.); elektrische strijkijzers; elektrothermische toestellen voor huishoudelijk gebruik; verwarmingselementen (weerstand), andere dan die bedoeld bij post 85.24
ex 85.17	Elektrische toestellen voor hoorbare signalen
ex 85.19	Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom (schakelaars, relais, zekeringen, bliksemafleiders, overspanningsveiligheden, contactdozen en contactstoppen (stekkers), lamp- en buishouders, aansluitdozen en aansluitkasten, enz.)
ex 85.20	Elektrische gloeilampen en -buizen (met gloeidraad) en elektrische gasontladinglampen en -buizen, voor verlichtingsdoeleinden
ex 85.21	Kathodestraalbuizen voor televisietoestellen
85.23	Geïsoleerde kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen), draad, band, strippen, staven, enz., voor het geleiden van elektriciteit (ook indien gevernist of gelakt – zogenaamd emaildraad – of anodisch geoxydeerd), al dan niet voorzien van verbindingstukken
85.25	Isolatoren ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd
85.26	Isolerende werkstukken, geheel van isolerend materiaal of wel voorzien van daarin bij het gieten, persen, enz. aangebrachte eenvoudige metalen verbindingstukken (b.v. nippels met schroefdraad), voor elektrische machines, toestellen of installaties, met uitzondering van de isolatoren bedoeld bij post 85.25
85.27	Isolatiebuizen en verbindingstukken daarvoor, van onedel metaal, inwendig geïsoleerd
Hoofdstuk 87	
ex 87.02	Automobielen voor gezamenlijk personenvervoer en voor goederenvervoer (met uitzondering van de in Aantekening 2 op Hoofdstuk 87 bedoelde chassis met cabine)
87.05	Carrosserieën voor motorvoertuigen bedoeld bij de posten 87.01 tot en met 87.03, cabines daaronder begrepen
ex 87.06	Chassis zonder motor en onderdelen daarvan
ex 87.11	Invalidenwagens zonder voortbewegingsmechanisme

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
ex 87.12	Delen en onderdelen van invalidenwagens zonder voortbewegingsmechanisme
87.13	Kinderwagens; delen en onderdelen daarvan
Hoofdstuk 89	
ex 89.01	Lichters, aken; tanksleepschepen, zeilschepen; opblaasbare boten van kunststof
Hoofdstuk 90	
ex 90.01	Brilleglazen
90.03	Monturen voor brillen, voor lorgnetten, voor faces à main en voor dergelijke artikelen, alsmede onderdelen van monturen
90.04	Brillen (voor de verbetering van de gezichtsscherpte, voor het beschermen van de ogen en andere), lorgnetten, faces à main en dergelijke artikelen
ex 90.26	Meters van met de hand bediende benzinepompen en watermeters (hoeveelheidsmeters en snelheidsmeters)
Hoofdstuk 92	
92.12	Grammofoonplaten; platen, cilinders, rollen, banden, films, draad, enz., geprepareerd voor het opnemen van geluid of waarop geluid is opgenomen, voor de toestellen bedoeld bij post 92.11 of voor dergelijke doeleinden; galvanische vormen en matrijzen, voor het maken van platen
Hoofdstuk 93	
ex 93.04	Jachtgeweren
ex 93.07	Geweerpropfen; jachtpatronen, patronen voor revolvers, pistolen, geweerstukken, hagelpatronen en kogels voor sportwapens met kaliber 9 mm of lager; hulzen van metaal en van karton voor jachtgeweren; kogels, hagel en grove hagel voor de jacht
Hoofdstuk 94	
94	Meubelen (ook voor medisch of voor chirurgisch gebruik); artikelen voor bedden en dergelijke artikelen, met uitzondering van de goederen vallende onder post 94.02
Hoofdstuk 96	
96	Borstelwerk, kwasten en penselen, bezems, poederkwastjes en zeven, met uitzondering van de gereede knotten voor borstelwerk van post 96.01 en de goederen vallende onder de posten 96.05 en 96.06

Nummer van de Naamlijst van Brussel	Omschrijving
---	--------------

Hoofdstuk 97

- | | |
|----------|---|
| 97.01 | Speelwagens en ander speelgerei op wielen, voor kinderen, zoals fietsjes, autopeds, vliegende hollanders, pedaalauto's, poppewagens en dergelijke |
| 97.02 | Poppen van alle soorten |
| 97.03 | Ander speelgoed, modellen op schaal voor ontspanning |
| ex 97.05 | Serpentines en confetti |

- | | |
|--------------|---|
| Hoofdstuk 98 | Diverse werken, met uitzondering van vulpenhouders vallende onder post 98.03, en van de goederen vallende onder de posten 98.04, 98.10, 98.11, 98.14 en 98.15 |
|--------------|---|
-

Bijlage II

Lijst van de in artikel 9 bedoelde produkten

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Vastgestelde contingenten voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1981
31.02	Minerale of chemische stikstofhoudende meststoffen	800 ton
31.03	Minerale of chemische fosfaatmeststoffen	
31.05	Andere meststoffen; produkten bedoeld bij een der posten van dit Hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een brutogewicht van niet meer dan 10 kg: A. andere meststoffen: I. bevattende de drie vruchtbaarmakende zelfstandigheden: stikstof, fosfor en kalium II. bevattende de twee vruchtbaarmakende zelfstandigheden: stikstof en fosfor IV. andere	
ex 73.37	Ketels (andere dan die bedoeld bij post 84.01) en radiatoren, voor centrale verwarming, niet elektrisch verwarmd, alsmede delen daarvan, van gietijzer, van ijzer of van staal; luchtverhitters en apparaten voor het verspreiden van warme lucht, andere dan die met een elektrische warmtebron, ook indien deze apparaten tevens geschikt zijn voor het verspreiden van gekoelde of geconditioneerde lucht, voorzien van een door een motor aangedreven ventilator of blaasinrichting, alsmede delen van deze verwarmingsapparaten, van gietijzer, van ijzer of van staal: – Ketels voor centrale verwarming	

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Vastgestelde contingenten voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1981
ex 84.01	Stoomgeneratoren (stoomketels) en andere dampgeneratoren; ketels voor oververhit water: — met een vermogen van ten hoogste 32 MW	6.400 ERE
84.06	Explosiemotoren en verbrandingsmotoren, met zuigers: C. andere motoren: ex II. Verbrandingsmotoren (met compressie-ontsteking): — met een vermogen van minder dan 37 kW	17.700 ERE
84.10	Pompen, motorpompen en turbopompen, voor vloeistoffen (niet mechanische pompen en distributiepompen met meettoestel daaronder begrepen); elevatoren voor vloeistoffen (kettingelevatoren, emmerelevatoren, bandelevatoren, enz.): ex A. Distributiepompen voorzien van een meettoestel of ingericht om van een meettoestel te worden voorzien, distributiepompen voor motorbrandstoffen niet inbegrepen B. andere pompen C. Elevatoren voor vloeistoffen (kettingelevatoren, emmerelevatoren, bandelevatoren, enz.)	86.500 ERE
84.14	Industriële ovens en ovens voor laboratoria, met uitzondering van de elektrische ovens bedoeld bij post 85.11: ex B. andere: — Delen en onderdelen van gietijzer voor cementovens	700 ERE
ex 84.20	Weegtoestellen en weeginrichtingen, met inbegrip van bascules en balansen voor het tellen en controleren van werkstukken, doch met uitzondering van precisiebalansen met een gevoeligheid van 5 centigram of min-	20.200 ERE

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Vastgestelde contingenten voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1981
ex 84.20 (vervolg)	der; gewichten voor weegtoestellen van alle soorten, met uitzondering van: – Babyweegschalen – Precisieweegtoestellen in g gegradueerd, bestemd voor huishoudelijk gebruik – Gewichten voor weegtoestellen van alle soorten	20.200 ERE
85.01	Generatoren, elektromotoren en roterende omvormers; transformatoren en statische omvormers (gelijkrichters, enz.); smoorspoelen en zelf-inductiespoelen: A. Generatoren, elektromotoren (ook indien uitgerust met snelheidsregelaar) en roterende omvormers: ex II. andere: – Elektromotoren met een vermogen van ten minste 370 watt en ten hoogste 15.000 watt ex C. Delen en onderdelen: – van elektromotoren met een vermogen van ten minste 370 watt en ten hoogste 15.000 watt	
85.15	Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie; zend- en ontvangtoestellen voor de radio-omroep en de televisie (ontvangtoestellen met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid daaronder begrepen) en televisiecamera's; radio- en radar-toestellen voor navigatiedoeleinden, voor plaatsbepaling, voor peiling, voor hoogtemeting of voor bediening op afstand:	

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Vastgestelde contingenten voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1981
85.15 (vervolg)	A. Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie; zend- en ontvangtoestellen voor de radio-omroep en de televisie (ontvangtoestellen met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid daaronder begrepen) en televisiecamera's:	
	ex III. Ontvangtoestellen, ook indien met ingebouwd toestel voor het opnemen of voor het weergeven van geluid: – voor televisie	400 eenheden 100.000 ERE (1)
	C. Delen en onderdelen:	
	I. Meubelen en kasten:	
	ex a) van hout: – voor televisie-ontvangtoestellen ex b) van andere stoffen: – voor televisie-ontvangtoestellen	
	ex III. andere: – Chassis van televisietoestellen en geassembleerde of gemonteerde delen daarvan – Chassis voor gedrukte bedradingen van metaal voor televisietoestellen	190.000 ERE
ex 85.23	Geïsoleerde kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen), draad, band, strippen, staven, enz., voor het geleiden van elektriciteit (ook indien gevernist of gelakt – zogenaamd emaildraad – of anodisch geoxydeerd), al dan niet voorzien van verbindingsstukken: – Stuurkabels voor televisieantennes	4.200 ERE

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Vastgestelde contingenten voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1981
87.02	<p>Automobielen, ongeacht de soort van de motor, voor personenvervoer (sportauto's en trolleybussen daaronder begrepen) of voor goederenvervoer:</p> <p>A. voor personenvervoer, die voor gemengd gebruik daaronder begrepen:</p> <p>I. met explosiemotor of met verbrandingsmotor:</p> <p>ex a) Touringcars en autobussen, met explosiemotor met een cilinderinhoud van 2.800 cm³ of meer, dan wel met verbrandingsmotor met een cilinderinhoud van 2.500 cm³ of meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - complete autobussen en touringcars <p>ex b) andere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in volledige uitvoering met meer dan 6 zitplaatsen 	<p>6 eenheden 130.000 ERE (1)</p>
87.05	<p>Carrosserieën voor motorvoertuigen bedoeld bij de posten 87.01 tot en met 87.03, cabines daaronder begrepen:</p> <p>ex A. metalen carrosserieën en cabines bestemd voor de industriële montage:</p> <p>van motoculteurs bedoeld bij post 87.01 A,</p> <p>van automobielen voor personenvervoer (die voor gemengd gebruik daaronder begrepen) met meer dan 6 en minder dan 15 zitplaatsen, van automobielen voor goederenvervoer met explosiemotor met een cilinderinhoud van min-</p>	<p>1.000 ERE</p>

(1) Aanvullende beperking, uitgedrukt in waarde.

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Vastgestelde contingenten voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1981
87.05 (vervolg)	der dan 2.800 cm ³ of met verbrandingsmotor met een cilinderinhoud van minder dan 2.500 cm ³ van automobielen voor bijzondere doeleinden bedoeld bij post 87.03 (a) ex B. andere: - metalen carrosserieën en cabines, met uitzondering van die van motorvoertuigen voor personenvervoer met ten hoogste 6 zitplaatsen	1.000 ERE

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

Bijlage III

Gemeenschappelijke Verklaring

De Overeenkomstsluitende Partijen

Overwegende dat de uitbreiding van de Gemeenschap de ACS-Staten, die de voornaamste preferentiële partners van de Gemeenschap zijn, reden tot bezorgdheid kan geven,

Overwegende, derhalve, dat alle in de Overeenkomst van Lomé bepaalde middelen in het werk moeten worden gesteld om in de traditionele geest van samenwerking tussen de ACS-Staten en de Gemeenschap de problemen op te lossen die als gevolg van de toetreding van de Helleense Republiek of bij latere toetredingen tot de Gemeenschap zouden kunnen rijzen,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent hetgeen volgt:

1. In het kader van welke versnelling ook van het tijdschema voor de verlaging van de douanerechten en heffingen van gelijke werking waartoe de Helleense Republiek overeenkomstig de toetredingsakte voor de in bijlage I vermelde produkten genoodzaakt zou kunnen zijn te besluiten, verbindt de Helleense Republiek zich om dezelfde verlagingen toe te passen op de ACS-Staten en zal zij zich beijveren om prioriteit te geven aan bepaalde produkten die van bijzonder belang zijn voor de ACS-Staten.

2. Ten aanzien van de preferentiële regeling die door bepaalde ACS-Staten op de invoer van produkten van oorsprong uit de Gemeenschap wordt toegepast, zullen de Overeenkomstsluitende Partijen met elkaar overleg plegen over de wijze van toepassing van artikel 9, lid 2 a), van de Overeenkomst op de Helleense Republiek tijdens de in het Protocol bepaalde overgangperiode, ten einde wederzijdse aanvaardbare oplossingen te vinden. Dit overleg zal plaatshebben vóór 1 januari 1982.

3. Tijdens de onderhandelingen over dit Protocol hebben de ACS-Staten de Gemeenschap ervan in kennis gesteld dat de toetreding van de Helleense Republiek voor hen aanleiding was tot bezorgdheid. De Gemeenschap neemt daarvan akte en bevestigt de ACS-Staten dat, als de toepassing van het Protocol voor de ACS-Staten moeilijkheden op het gebied van de commerciële samenwerking met zich zou brengen, alle in de Overeenkomst van Lomé bepaalde informatie- en overlegprocedures volledig en onmiddellijk zullen worden aangewend, ten einde wederzijds aanvaardbare oplossingen te vinden.

4. De bezorgdheid begrijpend die de ACS-Staten met betrekking tot de toetreding van Spanje en Portugal zullen hebben geuit, zal de Gemeenschap, in het kader van de in de Overeenkomst vastgelegde overlegprocedures, de ACS-Staten op passende wijze op de hoogte houden

van de ontwikkeling van de toetredingsonderhandelingen en zal zij met hen te zijner tijd de nodige gedachtenwisselingen houden over de eventuele gevolgen van de uitbreiding van de Gemeenschap voor de ACS-Staten. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 181 van de Overeenkomst van Lomé zullen de Gemeenschap en de ACS-Staten voor zover nodig adequate aanpassings- of overgangsmaatregelen nemen.

D. PARLEMENT

Het Protocol, met Bijlagen, behoefde ingevolge artikel 62, eerste lid, letter a, van de Grondwet naar de tekst van 1972, juncto artikel 2 van de Wet van 12 juni 1980 (*Stb.* 302), houdende goedkeuring van het op 28 mei 1979 te Athene tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, met Toetredingsakte, Bijlagen en Protocollen (*Trb.* 1979, 167), niet de goedkeuring der Staten-Generaal. Dit artikel 2 luidt: „De goedkeuring door de Staten-Generaal van de Overeenkomsten, welke als noodzakelijk en rechtstreeks gevolg van het in artikel 1 genoemde Verdrag gesloten worden tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen onderling, dan wel tussen de Lid-Staten, al dan niet gezamenlijk met de Gemeenschap(pen) enerzijds en derde Staten of internationale organisaties anderzijds, is niet vereist.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken C. A. VAN DER KLAAUW, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI, de Minister van Economische Zaken G. M. V. VAN AARDENNE, de Minister van Landbouw en Visserij G. J. M. BRAKS, de Minister van Financiën VAN DER STEE en de Minister van Sociale Zaken ALBEDA.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1979/80 - 16 090; Hand. II 1979/80, blz. OCV 1739-1764; 4536-4538; Kamerstukken I 1979/80, nrs. 101, 101a, 101b; Hand. I 1979/80, blz. 922, 929.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 13 van het Protocol hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging nedergelegd bij het gezamenlijke Secretariaat van de ACS-Staten en de Raad van de Europese Gemeenschappen:

Frankrijk	24 mei 1982
België	4 augustus 1982

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol, met Bijlagen zullen ingevolge artikel 13, juncto artikel 12, in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgende op die waarin de procedures door de Overeenkomstsluitende Partijen zijn voltooid.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van de op 31 oktober 1979 te Lomé totstandgekomen Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, met Protocollen en Bijlagen, en het Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1980, 72; zie ook, *Trb.* 1981, 87.

Van het op 28 mei 1979 te Athene totstandgekomen Verdrag betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen, met Bijlagen, Protocollen en Verklaringen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1979, 167; zie ook, *Trb.* 1981, 34.

Van het op 4 november 1980 te Luxemburg totstandgekomen Akkoord houdende toetreding van de Republiek Zimbabwe tot de op 31 oktober 1979 te Lomé ondertekende Tweede ACS-EEG-Overeenkomst, en Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, naar welk Akkoord in artikel 1 van het onderhavige Protocol wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1981, 29; zie ook *Trb.* 1982, 39.

Van het op 25 maart 1957 te Rome totstandgekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met Bijlagen, naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Protocol wordt verwezen, is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 74 en de Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1982, 13.

Uitgegeven de zeventiende februari 1983.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
H. VAN DEN BROEK